



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 26 April 2017 — No. 249

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to pay tribute to Mrs. Francine Guay, named Grande Estrienne by the Chambre de commerce de Sherbrooke.

Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to pay tribute to Mrs. Line Gagné, recipient of a UNESCO Chair Award.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the work of Amis du Boisé du Souvenir.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to congratulate Rythmiks Lanaudière for their performance in figure-skating competitions.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline the 25th anniversary of Tourisme autochtone Québec.

26 April 2017

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to denounce the arbitrary detention of political prisoners in Turkey.

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to pay tribute to Mrs. Jeannine Lavallée, recipient of the Medal of Honour of the National Assembly.

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to congratulate Beauce's winners of Grands Prix du tourisme Desjardins de la Chaudière-Appalaches.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate the companies from Côte-du-Sud riding who won Grands Prix du tourisme Desjardins de la Chaudière-Appalaches.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 45th anniversary of Club FADOQ Sainte-Julie.

At 9.52 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

26 April 2017

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Khadir (Mercier) moved that leave be granted to introduce the following bill:

798 An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the “tourist homes” class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries

The motion was carried.

Accordingly, Bill 798 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2016 report of the Bureau du coroner on its coroners’ activities.
(Sessional Paper No. 3165-20170426)

Mrs. Boulet, Minister of Tourism, tabled the following:

The 2016 annual report of the Olympic Park.
(Sessional Paper No. 3166-20170426)

26 April 2017

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Maltais (Taschereau), together with Mrs. Samson (Iberville), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly recall the essential contribution that artists and cultural workers make to Québec society;

THAT the Assembly hear the legitimate concerns and requests from the women and men who create the “soul food” that makes our society a distinct nation;

THAT it recall that during the examination of the estimates of expenditure, the Minister of Culture promised to free up funds and reinvest them in the Conseil de arts et des lettres du Québec (CALQ);

THAT, lastly, the National Assembly ask the Government to grant CALQ additional amounts starting this year so that it can fulfill its mission to support experimentation and artistic creation.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **325** in Appendix)

Yeas: **112** Nays: **0** Abstentions: **0**

26 April 2017

Mr. Caire (La Peltrie), together with Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on business ties between Mr. Marc Bibeau's companies and public government bodies; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, together with Mr. Bergeron (Verchères), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly commemorate the Armenian genocide that began in April 1915 and that marked 20th century history;

THAT it express its solidarity with the Armenian people and their descendants and pay tribute to the many victims who perished during the dark events 102 years ago;

THAT it reiterate its commitment to fighting all forms of hatred and racial, ethnic and religious discrimination and reiterate the importance it accords to building a fairer, more peaceful, more egalitarian world.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Gendron, Third Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

26 April 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

THAT the National Assembly recognize that the Québec dairy industry is an essential economic driving force for Québec as a whole;

THAT the Assembly take note that this industry generates approximately 85,000 direct and indirect jobs;

THAT it recall that maintaining the Québec dairy industry and our family farms is directly linked to maintaining supply management under NAFTA;

THAT the National Assembly demand of the Government of Canada that maintaining supply management be non-negotiable when NAFTA is reopened.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **326** in Appendix)

Yeas: **111** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mrs. Thériault, Deputy Premier and Minister responsible for the Status of Women, together with Mrs. de Santis, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, Mrs. Jean (Chicoutimi), Mrs. Lavallée (Repentigny), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark the 77th anniversary of Québec women winning the right to vote and run for election;

3360

26 April 2017

THAT the Assembly recognize 18 April 1940 as an important date in the history of women and of Québec;

THAT it recall that women's participation in public life has shown results, particularly in terms of gender equality in our society;

THAT it acknowledge that women currently constitute more than 50% of the Québec population, but that there are too few women in decision-making positions;

THAT it commit to making gender parity the goal to achieve in all sectors of society;

THAT, lastly, it reaffirm the importance of working together to achieve gender equality, a core value of Québec society.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue examination of the “Economy” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Économie, Science et Innovation” portfolio;
- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the “Conseil du trésor” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Conseil du trésor et Administration gouvernementale” portfolio;

26 April 2017

- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake examination of the “Recreation and Sport” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Éducation et enseignement supérieur” portfolio; and then, undertake examination of the “Housing” and “Régie du logement” components of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Affaires municipales et de l’Occupation du territoire” portfolio;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake examination of the “Maritime Affairs” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio; and then, undertake examination of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Transports, Mobilité durable et Électrification des transports” portfolio.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, he convened the following committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake examination of the “Hydro-Québec” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Énergie et Ressources naturelles” portfolio; and then, undertake examination of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Energy and Natural Resources” component of the same portfolio;
- the Committee on Institutions, to undertake examination of the “Conseil exécutif” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio.

At 11.27 o’clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 27 April 2017 at 9.40 o’clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

26 April 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Maltais (Taschereau), together with Mrs. Samson (Iberville), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 325)

YEAS - 112

Anglade (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>IND</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
David (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)

26 April 2017

On the motion moved by Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Surprenant (Groulx):

(Division No. 326)

YEAS - 111

Anglade (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>IND</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	(<i>Lévis</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Fortin (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	
(<i>Sherbrooke</i>)			